

Zeitschrift: Schweizerische Chorzeitung = Revue suisse des chorales = Rivista svizzera delle corali = Revista dals chors svizzers

Herausgeber: Schweizerische Chorvereinigung

Band: - (1993)

Heft: 10

Rubrik: Aktuelles der SCV = Actualités de l'USC

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 29.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



3. Schweizerischer Chorwettbewerb in Crans-Montana

Eine Bildreportage mit ersten Eindrücken,
lesen Sie in der nächsten SCZ unsere ausführlichen Berichte!

Die Organisation L'organisation à Crans-Montana

Die Teilnehmer waren mit der Organisation unter der OK-Präsidium von Jérémie Robyr in Crans-Montana zufrieden.

Les participants étaient satisfaits de l'organisation à Crans-Montana, qui incombaît à M. Jérémie Robyr, président du comité d'organisation.

Sogar der Dauerregen während des Wochenendes konnte die gute Stimmung nicht trüben, man hatte ja die Sonne im Herzen...

Même la pluie durant tout le week-end ne put troubler la bonne humeur, car le soleil brillait dans les coeurs...



Zufriedene Teilnehmer – ein Prost auf die Gastfreundschaft im Wallis.

Des participants satisfaits – un toast à l'hospitalité des Valaisans.

Die Küchenmannschaft L'équipe des cuisines



Der Sängertreff Rendez-vous pour chanteurs

Es war eine gute Idee, in der Nähe des Konzertlokals in Montana einen Sängertreff einzurichten, wo sich Chöre, Chorleiter, Gäste und Besucher gerne zum Meinungs austausch traf.

C'était une bonne idée, d'installer un lieu de rendez-vous à proximité de l'église à Montana, où les chœurs, chefs de chorales, invités et visiteurs pouvaient échanger leurs impressions.



Wenn sich Sängerfreunde treffen...
Quand les chanteurs se rencontrent...

Das hat uns gefreut! Cela nous a fait plaisir!

Unter den zahlreichen Gästen aus ZV und GL weilte auch Ernst Kleiner, Ehrenpräsident der SCV.

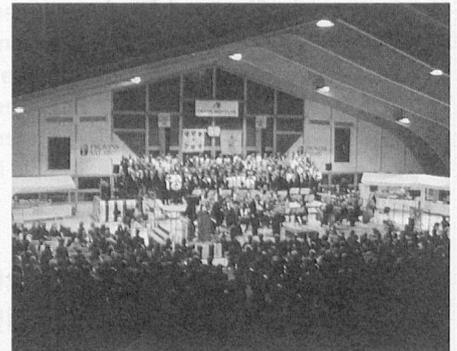
Parmi les nombreux invités du CC et du CD se trouvait aussi M. Ernst Kleiner, président d'honneur de l'USC.



Kinder- und Jugendchöre bei der verdienten Verpflegung nach ihrem Auftritt.

Chœurs d'enfants et de jeunes lors de la collation bien méritée après leur entrée en scène.

Höhepunkte Points culminants



Galakonzert / Concert de Gala



Bis zu 1'200 interessierte Zuhörer im Kongresszentrum Le Régent, Crans.

Quelque 1'200 auditeurs au Centre de Congrès Le Régent à Crans.

Das Gala-Konzert

Mit den Aufführungen von «Rosa-munde» (Franz Schubert) und der «Rhapsodie» (Johannes Brahms,) unter der Mitwirkung verschiedener Chöre, der Altistin Liliane Zürcher und des Nouvel Orchestre de Montreux setzte man in Crans-Montana ein klingendes Finale unter die Feierlichkeiten «100 Jahre Crans-Montana»

Concert de gala

Concert de clôture du 100e anniversaire de la station Crans-Montana avec la participation du Nouvel Orchestre de Montreux (Direction: Andras Farkas), diverses chorales, et de Mme Liliane Zürcher, alto.



3^{ème} Concours Suisse de Chorales à Crans-Montana

Un reportage illustrant nos premières impressions.
Veuillez lire nos rapports détaillés dans la prochaine RSC!

Das Expertenkollegium Les experts



Patrick Crispini, Jos Franken und Werner Geissberger

Es sagte...

Werner Geissberger, Präsident des Expertenkollegiums:

«Alle Wettbewerbsteilnehmer haben und mit ihren Vorträgen zutiefst beeindruckt!»

Unter den Teilnehmern am 3. Schweizerischen Chorwettbewerb gibt es nur Gewinner! Die drei erstklassierten Chöre aus jeder Kategorie haben einen Bargeldpreis erhalten. Bei den Kinderchören sind alle vier teilnehmenden Chöre mit dem Prädikat «ausgezeichnet» beurteilt worden, und alle Kinderchöre haben einen Preis erhalten.

Kategorie A 1 und 2: Frauen- und Männerchöre Catégories A 1 et 2: Choeurs de dames, choeurs d'hommes

1. Choeur d'hommes de Martigny
2. La Romaine, Martigny
3. Ensemble Choeur d'hommes, Montreux

Kategorie A 3: Gemischte Chöre Catégorie A 3: Choeurs mixtes

1. Echo des Follatères, Branson / Fully
2. Choeur des Jeunes St. Michel, Haute-Nendaz
3. Coeurs-Unis, Champsec / Bagnes

Preisverleihung Distribution des prix



Preisübergabe durch Jean-Pierre Salamin. Remise de prix par Jean-Pierre Salamin, président de l'USC, à l'un des neuf lauréats.

Paroles de clôture

Dans son discours, Jean-Pierre Salamin souligna l'importance culturelle et sociale que revêt la grande manifestation de chant à Crans. Il adressa ses remerciements à tous ceux qui contribuèrent au succès du Concours Suisse des Chorales.

Die Preisträger / Les Lauréats

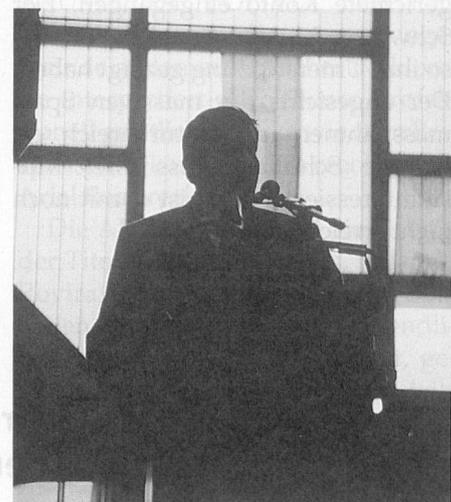
Kategorie B : Chöre der SCV oder andere Elitechöre Catégorie B: Chorales performantes USC ou autres chorales d'élite

1. Octuor vocal de Sion
2. L'Accroche-Choeur, Fribourg
3. SCHMAZ, Schwuler Männerchor, Zürich

Kategorie C: Kinder- und Jugendchöre

Catégorie C : Choeurs d'enfants et de jeunes

- Neue Mädchenkantorei beider Basel
Schola des Petits Chanteurs de Notre Dame, Sion
Choeurs des Jeunes, Corin
Kinderchor Rüeggisberg



Jean-Pierre Salamin, président de l'USC

Parmi les participants au 3^{ème} Concours Suisse des Chorales, il n'y a que des gagnants! Les trois meilleurs choeurs de chaque catégorie ont reçu un prix en espèces.

Quant aux choeurs d'enfants, la mention «excellent» leur a été décernée à tous les quatre, et ils ont tous reçu un prix.